

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 19 (1881)  
**Heft:** 43

**Artikel:** La réclame du chocolat  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-186580>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 23.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

nets, po cein que lo fretâi dè B. qu'avâi lo lacé dè cé veladzo, fabrequâvè po son compto et sè tegnâi 'na trouïe po avâi dâi petits portsets, que nourressâi dè couète et dé lâitiâ; et dinsè l'ein avâi à veindrè.

Quand lo citoyein dè C. arrevà, lo fretâi béves-sâi on demi-litre à l'hôtet dâo *Sélâo*; et à La Coûta coumeint tsi vo et tsi no, lè bancs dè cabaret sont fé dè bou dè pedze, qu'on n'ein pào pas frou. Lo fretâi invitâ don l'autro à bâirè on verro et on iadzo attrabliâ, la véprâo passâ coumeint on tsemin dè fai. Cé que volliâvè atsetâ, s'eimpacheintâvè et coudessâi bin derè âo fretâi d'allâ lâi montrâ sè bétions, mâ diablo lo pas que stuce sè pressâvè: tapâvè adé po on demi litre, se bin que n'uront bintout pequa lo teimps dè lâi allâ dévânt colâ.

On farceu dè Coutéran, on certain *Quiète*, que bévessâi trâi déci à la trabilia à coté et qu'ein ruminâvè iena, fâ signo âo citoyein dè C. dè sailli que dévânt et lâi dit:

— Dîtès-vâi l'ami! vo mè fédè l'effè d'étrè on bravo hommo, et coumeint n'âmo pas vairè trompâ lè bravès dzeins, vo faut vo démauffâ dâo fretâi. Ne vâo pas vo menâ vairè sè caïons dévânt que sâi né, kâ lo bougro est on tot mâlin, mâ qu'a pou dè concheince; et se l'atteind lo né, l'est pace que faut dè la clliârance, et ye preind on falot qu'a dâi verro dè lanterne magiqua que font tot pe gros, et quand on crâi d'atsetâ dâi caïons dza grossets, ne sont què coumeint dâi tsats lo leindéman.

— Câisi-vo!

— L'est coumeint vo dio.

Noutron coo, averti, fâ dâi pî et dâi mans po allâ dè dzo à l'éboiton; mâ lo fretâi ne s'ein tsaillessâi pas et cein baillivè adé mé à peinsâ à l'autro, qu'eut bio tsermailli, cein n'avançâ à rein. Quand ve que n'ïavâi pas moïan d'allâ dévânt colâ, va eimprontâ on falot tsi *Niafé*, po pas sè laissi eindieusâ; va redjeindrè lo fretâi à la fretéri et lâi dit que ne vâo vouâiti lè caïons qu'à la condechon dè fourni lo falot. Lo fretâi, qu'étâi prévenu dè la farça, fe état dè ne pas volliâi, ein deseint que l'avâi poaire dè mettrè lo fû avoué on autro falot què lo sin. A la fin portant lo fretâi bastâ et l'autro allumâ lo falot que l'avâi eimprontâ. Ye vont et font patse po dou galés bétions, poui retornont bâirè on verro.

Tot parâi lo falot âo fretâi intrigâvè lo gaillâ dè C., que demandâ à lo vairè. Après avâi renasquâ on bocon, on lâi montrâ, soi-disant à catson dâo fretâi, on villio falot dè voiturier, dè clliâo falots qu'ont dâi verro rionds; mettiront dou gros caïons dein on boiton iô l'ein avâi vu dou petits on moimeint dévânt, et quand lè z'u vouâiti ne poivè pas s'ein ravâi dâo tant que l'étâi ébâyi. Assebin dévânt dè parti payâ onco on litre à cé que l'avâi averti, ein lo remacheint dâo serviço que lâi avâi fé, et s'ein allâ contrè C., avoué sè catenets, ein se deseint que cé fretâi étâi 'na rude canaille, mâ que tot parâi lâi avâi onco dâi bravès dzeins à B.

#### La réclame du chocolat.

M. Suchard s'est montré fort habile et très persévérant dans ses réclames pour la vente de son chocolat; néanmoins il est un de ses concurrents qui l'a dépassé de beaucoup en inaugurant un genre de réclame auquel nul n'avait songé jusqu'ici.

Tout dernièrement, à Calcutta, on a arrêté et condamné à mort un criminel des plus dangereux. Le jour de l'exécution une foule immense accourut de toutes parts. Le bourreau procédait déjà à la toilette du condamné, lorsqu'un fabricant de chocolat anglais, fraîchement débarqué, se présenta, porteur d'un ordre du gouverneur de la ville, l'autorisant à communiquer quelques instants avec le condamné; on les laissa seuls pendant un quart d'heure, et, lorsqu'ils se séparèrent, on entendit le patient crier au fabricant de chocolat:

— Ecoutez, je veux bien, mais vous donnerez 10,000 livres sterling à mes héritiers.

— Je le jure, répond l'Anglais.

Puis le condamné se laisse garotter, on l'enlève et le voici bientôt sur l'échafaud. Il réclame pour lui le droit qu'à tout prisonnier d'adresser une dernière parole à la foule avant de mourir, et d'une voix de stentor, il s'écrie:

— Vous tous qui m'écoutez, sachez bien ceci: Le meilleur chocolat est le chocolat Williamson Kennedy et C<sup>e</sup>, Piccadilly, London.

Et il passa sa tête dans le nœud coulant!

#### Un ami des Alpes.

Un commissionnaire qu'on voit assez fréquemment sur la terrasse de la Cathédrale, aime tout particulièrement conduire les étrangers sur cette esplanade, pour leur faire remarquer le beau panorama, dont il est lui-même enthousiaste, et qu'il vante dans les termes les plus comiques, lorsqu'il est sous l'influence du petit blanc, ce qui lui arrive plus souvent qu'à son tour.

Il y a un mois environ, assis sur un des bancs de cette terrasse, il remarque un étranger qui semble sonder du regard les Alpes de Savoie, légèrement voilées par la brume. Il se lève subitement et lui crie en étendant le bras:

« Voyez-vous le Mont-Blanc, monsieur ?... »

— Moi, je ne vois rien du tout, répond l'étranger.

— Comment! vous ne voyez pas le Mont-Blanc à droite de la Dent d'Oche!

— Je ne vois pas plus la Dent d'Oche que le Mont-Blanc.

— Monsieur a donc de mauvais yeux?

— J'en ai d'excellents.

— Voulez-vous que j'aille vous chercher une lunette?

— Non merci, mon brave homme.

— Comment! vous ne voulez pas voir le Mont-Blanc?

— Non, non, merci, vous dis-je.

